



Courtesy of USCIS History Office and Library

### छैठौं चरण: शरण अधिकारीले योग्यताको निर्धारण गर्नेछन् र सुपरिवेक्षक शरण अधिकारीले निर्णयको समीक्षा गर्नेछन्

शरण अधिकारीले आवेदक INA § 101(a)(42)(A) मा उल्लेख भए अनुसार शरणार्थीको परिभाषा भित्र पर्छ कि पर्दैन भनि निर्धारण गर्नेछन् र INA § 208(b)(2) अनुसार शरण दिनबाट बन्देज छ कि छैन भनेर पनि हेर्नेछन्। एक सुपरिवेक्षक शरण अधिकारीले कानून अनुरूपको छ कि छैन भनि शरण अधिकारको निर्णयको समीक्षा गर्नेछन्।

### सातौं चरण: आवेदकले निर्णय प्राप्त गर्छ

अधिकांश मुद्दाहरूमा अन्तर्वार्ता सकिएको दुई हफ्तापछि आवेदक शरण कार्यालयमा निर्णय प्राप्त गर्न जान्छ। आवेदकले सामान्यता आवेदन बुझाएको ६० दिन भित्र निर्णय प्राप्त गर्छ। यद्यपि, सुरक्षा वा पृष्ठभूमि परिक्षण थाती रहेका कारण मुद्दाको निर्णयहरूमा ढिलाई हुनसक्छन्। हाल वैध स्थितिमा रहेका अवादेकका लागि, जिल्ला कार्यालयमा अन्तर्वार्ता लिईएका आवेदकका लागि, वा आफ्ना मुद्दाको शरण बिभागको मुख्य कार्यालयका कर्मचारीहरूले समीक्षा गरिरहेका आवेदकहरूका लागि लामो प्रशोधन समय लाग्न सक्छ। यस्तो अवस्थामा ती आवेदकहरूलाई निर्णय सामान्यता हुलाकबाट पठाईनेछ।



अमेरिकी सरकारलाई शुल्कको भर नपर्ने गरि तपाइलाई शरण अन्तर्वार्तामा आफ्नै कानुनी प्रतिनिधि राख्ने अधिकार छ। तपाइले आफुलाई सहयोग गर्न सक्ने प्रो बोनो (निशुल्क वा कम शुल्क) का वकिलहरू, गैरसरकारी तथा सामुदायिक संगठनहरूको सुची यसरी पनि प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ:

- हाम्रो वेबपेज हेरेर, जहाँ निशुल्क कानुनी सल्लाहका बारेमा जानकारी प्रदान गरिएको हुन्छ।
- फारम अनुरोध गर्न लाइन १-८००-८७०-३६७६ मा फोन गरेर।
- अध्यागमन समीक्षाका लागि डी वो जे (DOJ) कार्यकारी कार्यालयको वेबसाइट <http://www.usdoj.gov/eoir> मा गएर हेर्ने।
- तपाइको घर नजिकैको शरण कार्यालय वा जिल्ला कार्यालयमा सम्पर्क राखेर।

तपाइको फारम आई-५८९ (I-589) भर्न सहयोग गर्न सक्ने मान्छेहरू पहिचान गर्न संयुक्त राष्ट्र संघको शरणार्थीका लागि उच्चायोग (यु एन एच सी आर) का प्रतिनिधिहरूले सहयोग गर्न सक्छन्। यु एन एच सी आर लाई सम्पर्क गर्न फोन गर्नुस (२०२) २९६-५९९९ वा हेर्नुस <http://www.unhcr.org>

यस पुस्तिकामा छलफल गरिएका विषयहरूका बारेमा थप जानकारी चाहिएमा, कृपया जानुसः

<http://www.uscis.gov/asylum> वा फोन गर्नुस् १-८००-३७५-५२८३



## यु एस सी आई एस शरणार्थी कार्यक्रम

### सम्भावित शरणार्थी आवेदकहरूका लागि जानकारी निर्देशन



U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services

आफ्नो जात, धर्म, राष्ट्रियता, बिशेष सामाजिक समुहमा सदस्यता, वा राजनैतिक विचारधाराका आधारमा आफूमाथि उत्पीडन भएकाले वा उत्पीडित हुने डरले प्रत्येक वर्ष संरक्षण खोज्दै मानिसहरू अमेरिकामा आउने गर्छन्। तिनीहरू मध्ये शरणका लागि योग्य ठहरिएकाहरूले अमेरिकामा बस्ने अनुमति पाउन सक्छन्।

#### शरण भनेको के हो?

शरण भनेको उत्पीडनको भय भएको राष्ट्रमा निष्कासनबाट एक किसिमको संरक्षणको प्रक्रिया हो जसले योग्य ठहरिएका शरणार्थीलाई अमेरिकामा रहन र अन्ततोगोत्वा वैध स्थायी वासिन्दा बन्न अनुमति प्रदान गर्छ।

#### शरणका लागि कसले आवेदन दिन सक्छन्?

हाल अमेरिकामा शारीरिक रूपमा रहेका कुनै पनि देशका नागरिक वा अभिहित गरिएको वा नगरिएको प्रवेश नाकामा प्रवेश गरिरहेका व्यक्तिहरू।

#### मैले शरणका लागि आवेदन कहिले दिनुपर्नेछ?

सामान्यता तपाइले पछिल्लो पटक अमेरिका आइपुगेको एक वर्ष भित्र शरणका लागि निवेदन दिनु पर्दछ। केहि अपवादहरू लागू हुन सक्छन् जस्तै (१) तपाइको मातृभूमिमा भएका परिवर्तित परिस्थितिहरू जसले तपाइको योग्यतामा असर पार्छ वा (२) तपाइको दिलो दर्तासंग सम्बन्धित असाधारण परिस्थितिहरू।

#### यदि म यहाँ गैरकानुनी रूपमा बसिरहेको छु भने पनि के म शरणका लागि आवेदन दिन सक्छु?

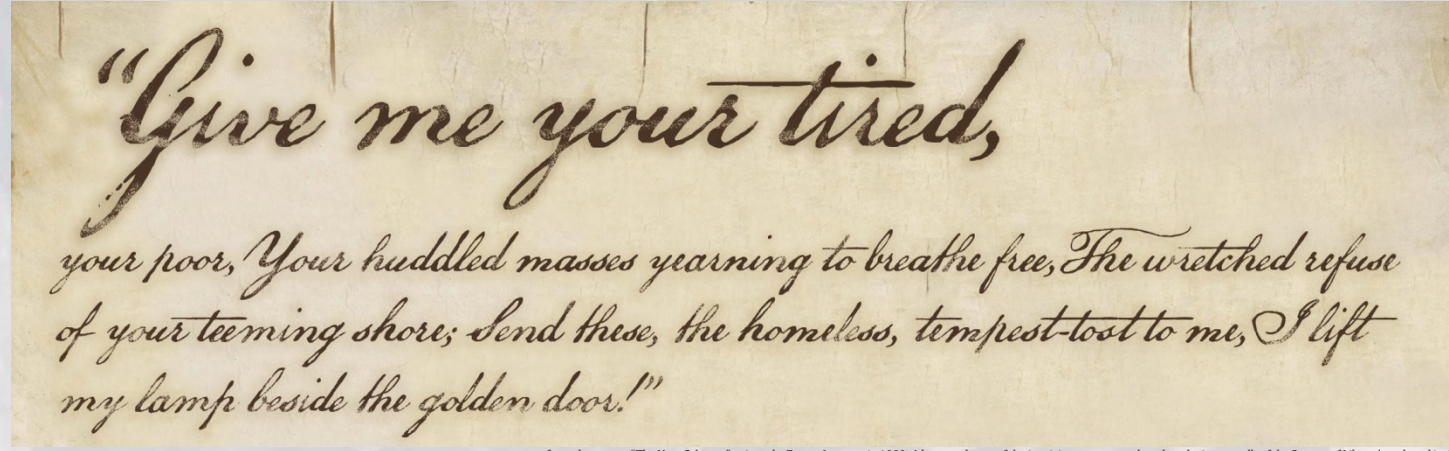
सक्नुहुन्छ। तपाइको अध्यागमन स्थिति जे भए पनि तपाइले आवेदन दिन सक्नुहुन्छ यदि तपाइ पछिल्लो पटक आएको एक वर्षभित्रमा आवेदन दिएको खण्डमा वा त्यो नियम पालन गर्न अपवादका लागि योग्य भएको देखाउन सक्नुभएमा।

#### यदि म कुनै अपराधमा दोषीको अभियोग लगाइएको छु भने पनि आवेदन दिन सक्छु?

सक्नुहुन्छ। यद्यपि, अपराधको प्रकृति हेरेर तपाइलाई शरण प्रदान गर्नबाट रोक्न पनि सकिन्छ।

#### के मलाई आवेदन दिन वा शरण प्रदान गर्नबाट रोक लगाउन सकिन्छ?

तपाइलाई शरणका लागि आवेदन दिनबाट रोक लगाउन सकिन्छ यदि तपाइले पहिले पनि शरणका लागि आवेदन दिनुभएको र अध्यागमन न्यायाधिश वा अध्यागमन पुनरावेदनको बोर्डले अस्वीकृत गरेको छ भने, तपाइले पछिल्लो पटक आउनु भएको एक वर्ष भित्रमा आवेदन दिनुभएको रहेनछ भने, वा तपाइलाई द्विपक्षीय वा बहुपक्षीय सम्झौता अनुसार सुरक्षित रूपमा तेस्रो देशमा पठाउन सकिन्छ भने। तपाइ कुनै निश्चित आपराधिक गतिबिधि, सुरक्षासंग सम्बन्धित मामला वा अरु कसैको यातनाको अभियोगमा संलग्न हुनुहुन्छ भने वा संलग्न हुनुहुन्छ भने वा अर्को देशमा राम्रोसंग पुनर्स्थापित भइसक्नुभएको छ भने पनि तपाइलाई शरण पाउनबाट रोक लगाउन सकिन्छ। केहि अपवादहरू लागू हुन सक्छन्। यदि तपाइलाई शरणको आवेदन दिनलाई रोक लगाइएको छ भने, यद्यपि, तपाइलाई हटाउनबाट अझै पनि रोक्न, अर्को, हटाउने क्रममा अझ सिमित प्रकृतिको सुरक्षाको हकदार हुन सक्नुहुन्छ।



xcerpts from the sonnet, "The New Colossus," written by Emma Lazarus in 1883. A bronze plaque of the inspiring poem was placed on the inner walls of the Statue of Liberty's pedestal in 1903



### शरणका लागि म कसरि आवेदन दिन सक्छु?

शरणका लागि आवेदन दिन तपाइँले आई-५८९ फाराम, एप्लिकेशन फर एसाइलम एण्ड फर विथहोल्डिंग अफ रिमोभल पुरा गरि भर्नु पर्दछ र त्यसका निर्देशनहरूलाई ध्यानपूर्वक पालना गर्नु पर्दछ। फाराम यो वेबसाइट <http://www.uscis.gov/forms> मा अनलाइन उपलब्ध छ र १-८००-८७०-३६७६ मा फोन गरि पनि अनुरोध गर्न सकिन्छ।

### शरणको आवेदन दिन कति शुल्क लाग्छ?

शरणका लागि आवेदन दिन कुनै शुल्क लाग्दैन।

### मेरो मुद्दामा मेरो श्रीमान्/श्रीमती र बालबालिकाहरूलाई पनि समावेश गर्न सक्छु?

अमेरिकामा भएका तपाइँका श्रीमान्/श्रीमती र बालबालिकाहरूलाई तपाइँले आवेदन दिँदा वा तपाइँको मुद्दाको अन्तिम निर्णय नभएसम्म जनु सुकै बेला संलग्न गराउन सक्नुहुन्छ। तपाइँको आवेदनमा तपाइँसित आश्रित व्यक्तिका रूपमा संलग्न गर्न बालबालिका २१ वर्ष मुनिको र अविवाहित हुनुपर्छ। शरणका लागि अन्तर्वार्ताका क्रममा तपाइँले तपाइँमाथि आश्रित सबै व्यक्तिहरूलाई लिएर आउनु पर्दछ। यदि मैले शरणका लागि आवेदन दिए भने के मेरो सुरक्षा र पृष्ठभूमि परिक्षण गरिन्छ?

गरिन्छ। शरणका लागि निवेदन दिने प्रत्येक व्यक्तिको पृष्ठभूमि र सुरक्षा जांच गरिन्छ। यहि परिक्षणको परिणाम स्वरूप तपाइँलाई शरण प्राप्तिका लागि अयोग्य ठहराइन पनि सकिन्छ।

### मैले शरणका लागि आवेदन दिँदा मेरो आँठा छाप लिइन्छ?

लिइन्छ। तपाइँले आफ्नो शरण आवेदन बुझाउनु भए पछि तपाइँले हुलाक मार्फत एउटा सूचना पाउनु हुनेछ जसमा आवेदन सहयोग केन्द्रमा तपाइँको आँठा छाप लिने समय, मिति र स्थान उल्लेख गरिएको हुन्छ।

### शरणको निवेदन पेश गरेपछि के म काम गर्न सक्छु?

तपाइँले शरणका लागि आवेदन दिँदा त्यहि समयमा कामको अनुमितका लागि आवेदन गर्न सक्नुहुन्छ। यद्यपि, यदि तपाइँले शरण आवेदन पूरा गर्नु भएको एक सय पचास दिन पूरा भइसके पछि भने कामको अनुमितका लागि आवेदन गर्न सक्नुहुन्छ, तपाइँको कारणबाट भएको दिलाई नगिनने र आवेदन माथि कुनै निर्णय नगरिएको हुनुपर्छ। यसबाहेक, यदि शरणार्थीको रूपमा मान्यता दिइयो भने तपाइँको शरणबारेको मुद्दा स्वीकृत हुने बित्तिकै तपाइँले कामका लागि अनुमति पाउनु हुन्छ।

### शरणको आवेदन गरिसके पछि के म अमेरिका बाहिर यात्रा गर्न सक्छु?

यदि तपाइँको शरणबारेको मुद्दाको अन्तिम निर्णय हुनुअघि नै तपाइँलाई अमेरिका बाहिरको यात्रा गर्न जरूरी भए तपाइँले अग्रिम अनुमति लिनुपर्छ। यसलाई अमेरिकामा फर्कनका लागि अमेरिका छाड्नु अघि नै लिइने अग्रिम जमाना (advance parole) पनि भनिन्छ। यदि तपाइँले अग्रिम जमाना लिनुभएन भने, यु एस सी आई एस ले तपाइँले आफ्नो निवेदन रद्द गर्नु भएको मान्नेछ र तपाइँलाई पुनः अमेरिका प्रवेश गर्न अनुमति नदिन पनि सक्छ। यसबाहेक, यदि तपाइँले अग्रिम जमाना लिएर यातना हुन सक्ने डर भएको देशमा फर्किनु भयो भने यु एस सी आई एस ले तपाइँको शरण आवेदनलाई तपाइँले रद्द गरेको मान्नेछ जबसम्म तपाइँले आफ्नो फिर्ताको बारेमा बिस्वस्त हुने कारणहरू प्रस्तुत गर्नु हुन्छ।

### के मलाई मेरो शरण अन्तर्वार्तामा कसैले सहयोग गर्नसक्छ?

तपाइँले अमेरिकी सरकारलाई शुल्कको भर नपर्ने गरि आफ्नो वकिल वा कानूनी प्रतिनिधिलाई शरण अन्तर्वार्ताका लागि ल्याउन सक्नुहुन्छ। यदि म अंग्रेजी बोल्दिन भने मेरो अन्तर्वार्ता कसरि लिइन्छ? तपाइँलाई एकजना दोभाषेको माध्यमबाट अन्तर्वार्ता लिइनेछ। यु एस सी आई एस ले दोभाषे उपलब्ध गराउँदैन। तपाइँले आफैँ आफ्नो अन्तर्वार्ताका लागि दोभाषे लिएर आउनु पर्छ। यदि तपाइँको दोभाषेले पर्याप्त मात्रामा अंग्रेजी बोल्न सक्दैन भने तपाइँको अन्तर्वार्ता पुनः अर्को मितिमा गर्ने गरि पुनर्निर्धारित गरिन्छ ताकि तपाइँले अझ सक्षम दोभाषे खोज्न सक्नुहोस।

### मेरो शरण अन्तर्वार्तामा के हुनेछ?

तपाइँ शरण कार्यालयमा एक शरण अधिकारीसंगको गैर-प्रतिद्वंद्विक (non-adversarial) अन्तर्वार्ताका लागि आउनुहुनेछ, जसले तपाइँको परिचय पुष्टि गर्नेछन् र सामान्य परिचयात्मक प्रश्नहरू सोध्नेछन् र तपाइँले शरण आवेदन दिनुको कारणहरू बारे सोध्नेछन्। अन्तर्वार्तामा तपाइँले बताउनुभएका सबै कुरा गोप्य हुनेछन्। तपाइँले आफ्ना अनुभवहरू शरण अधिकारीलाई सम्भव भए सम्म बिस्तृत रूपमा बताउन आवश्यक छ ताकि उसले तपाइँ शरणार्थी बन्न योग्य हुनुहुन्छ भनेर निर्धारण गर्न सकोस्। शरण अन्तर्वार्ता भएकै दिन तपाइँको मुद्दाको बारेमा निर्णय हुने छैन।

### शरण अधिकारीले म शरणका लागि योग्य छु कि छैन भनेर कसरि निर्धारण गर्छ?

शरण अधिकारीले तपाइँ शरणार्थीको परिभाषा भित्र पर्नुहुन्छ कि हुन्छ, तपाइँले आफ्नो आवेदनमा प्रस्तुत गर्नु भएको जानकारी र शरण अधिकारीसंगको अन्तर्वार्ताका आधारमा शरण दिन रोक्नु पर्ने स्थिति छ, छैन तथा तपाइँले अधिकारी समक्ष उपलब्ध गराएको अन्य जानकारीका आधारमा समिक्षा गरेर तपाइँको योग्यताको निर्धारण गरिन्छ।

### म शरणका लागि अयोग्य भएको फेला परे के हुन्छ?

यदि तपाइँ अयोग्य साबित हुनुभयो तर वैध अध्यागमन अवस्थामा हुनुहुन्छ भने वा अमेरिकामा रहन योग्य हुनुहुन्छ (अस्थायी संरक्षणको स्थिति वा, कुनै मुद्दाहरूमा, जमाना) भने तपाइँले सच्चा पाउनु हुनेछ जसमा तपाइँको मुद्दालाई अस्विकार गर्नु र तपाइँ अयोग्य हुनुको कारणहरूको वर्णन गरिएको हुनेछ। तपाइँले यी कारणहरूको खण्डन गर्न र आफ्नो मुद्दालाई समर्थन गर्न थप प्रमाणहरू प्रस्तुत गर्ने मौका पाउनु हुनेछ। यदि तपाइँसित वैध अध्यागमनको अवस्था छैन वा तपाइँ अमेरिकामा रहीरहन योग्य हुनुहुन्छ भने तपाइँलाई हटाउने प्रक्रियामा राखिनेछ र तपाइँको मुद्दालाई अध्यागमन न्यायाधिेश समक्ष पठाइनेछ जसले तपाइँको शरण प्राप्तिको दावीलाई पुनः समिक्षा गर्नेछन्।

### मैले मेरो मुद्दाको स्थिति कसरि पत्ता लगाउन सक्छु?

कृपया तपाइँको शरण अन्तर्वार्ता लिएको वा लिने यु एस सी आई एस शरण कार्यालयमा सम्पर्क राख्नुस्।

### मैले कानूनबारे जानकारी कता पाउन सक्छु?

शरणका लागि कानूनी आधार अध्यागमन तथा राष्ट्रियता ऐन (Immigration and Nationality Act) को धारा २०८ बाट आएको छ। शरणका लागि योग्यताको आवश्यकता र प्रक्रियाको बारेमा वर्णन गर्न संघिय नियमावलीलाई कोड अफ फेडरल रेगुलेसन (CFR) को ८ CFR § 208 मा पाउन सक्नुहुन्छ।

### पहिलो चरण: शरण खोज्नेहरूको अमेरिकामा आगमन

शरण खोज्नेहरूले साधारणतया INA § 208(a) अन्तर्गत शरणको आवेदन गर्न योग्य हुन्छन् यदि यी पुरुष वा महिला १) अमेरिका आउँदै गरेको वा शारीरिक रूपमा उपस्थित भएको, र २) अमेरिकामा आएको एक वर्ष बीचमा आवेदन दिएको वा एक वर्षको हदम्यादको आवश्यकताको अपवादका कारण पेश गरेमा।

### दोश्रो चरण: शरण खोज्नेद्वारा शरणका लागि आवेदन

शरण खोज्नेले फाराम आई-५८९, एप्लीकेसन फर एसाइलम एंड फर विदहोल्डिंग अफ रिमोभल (Application for Asylum and for Withholding of Removal) भरेर उचित सेवा केन्द्रमा बुझाउनु। तेस्रो चरण: आवेदकको आँठा छाप लिनु र पृष्ठभूमि सुरक्षा जांच गर्नु १३ वर्ष वा सोभन्दा माथिका आवेदकहरूले निवेदन सहयोग केन्द्र वा आधिकारिक कानून कार्यन्वयन संस्थामा गएर आँठा छाप दिनु भनिएको एउटा सूचना पाउने छन।

### चौथो चरण: आवेदकले अन्तर्वार्ताको सूचना प्राप्त गर्छ

अधिकांश मुद्दाहरूमा, आवेदकले पूर्ण रूपमा भरिएको आई-५८९ फारम बुझाएको २१ दिनभित्र शरण अन्तर्वार्ताका लागि मिति, स्थान र समय उल्लेख भएको सूचना प्राप्त गर्छन्।

### पाँचौं चरण: आवेदकको अन्तर्वार्ता लिइन्छ

आवेदकको आर्लिगटन, भी ए; सिकागो, आई ल; हुस्टन, टि एकस; लस एन्जल्स, सी ए; मायामी, एफ एल; नेवार्क (लिंडहर्स्ट) एन जे; न्यु योर्क (रोजडेल), एन वाई; र सान फ्रान्सिस्को, सी ए, मा रहेका आठ शरण कार्यालयहरू मध्येका एउटामा वा यदि आवेदक यी शरण कार्यालय भन्दा निकै टाडा बस्ने भए, जिल्ला कार्यालयमा, शरण अधिकारीद्वारा अन्तर्वार्ता लिइन्छ। अधिकांश मुद्दाहरूमा, आवेदन बुझाएको ४३ दिनभित्र आवेदकको अन्तर्वार्ता लिइन्छ, यद्यपि जिल्ला कार्यालयमा अन्तर्वार्ता लिइने व्यक्तिहरूका लागि समय सीमा लामो हुनसक्छ किनभने शरण अधिकारीहरूले यी कार्यालयहरूमा यात्रा गर्नको लागि व्यवस्था मिलाउनु पर्ने हुन्छ।